

8. просит также Генерального секретаря организовать, при необходимости, брифинги на основной сессии Совета 1997 года в целях регулярного информирования государств-членов о ходе работы по этому вопросу;

9. предлагает правительствам представлять в письменной форме их мнения в отношении новых и новаторских идей мобилизации средств Генеральному секретарю и просит Генерального секретаря в дополнении к своему докладу сообщить эти мнения Совету на его основной сессии 1997 года и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

*52-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года*

1996/49. Учет ключевых вопросов, связанных с полезными ископаемыми, при осуществлении Повестки дня на XXI век

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в Повестке дня на XXI век¹ содержался призыв, в частности, определить сбалансированные глобальные структуры потребления, которые обеспечивали бы возможность использования ресурсов планеты на протяжении длительного времени,

напоминая также, что в Повестке дня на XXI век и Копенгагенской декларации по социальному развитию²⁴ отмечается, что основной причиной продолжающегося ухудшения состояния глобальной окружающей среды являются нерациональные структуры потребления и производства, особенно в промышленно развитых странах, что вызывает серьезное беспокойство, поскольку приводит к обострению нищеты и усилению диспропорций,

отмечая, что оценка последствий, вытекающих из тенденций и прогнозов в отношении структур потребления и производства с точки зрения формирования политики содержится в докладе Генерального секретаря, представленном Комиссии по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996 году¹⁷, и что Комиссия одобрила экологически эффективный подход и подчеркнула необходимость поддержания соответствующего баланса между подходами, основанными на факторах спроса и предложения,

отмечая также, что в своем межсессионном стратегическом документе, озаглавленном "К устойчивой материально-сырьевой обеспеченности в контексте Повестки дня на XXI век"¹¹⁸, Комитет по природным ресурсам дал анализ последствий таких стратегических подходов к сектору полезных ископаемых с точки зрения способностей окружающей среды абсорбировать физические и химические последствия использования природных ресурсов, устойчивости в обеспеченности по существу невозобновляемыми полезными ископаемыми и возможностей для изменения структур производства и потребления за счет более эффективного использования ресурсов, внедрения новых технологий, методов рециркуляции и заменителей,

напоминая, что указанные вопросы, связанные с полезными ископаемыми, особенно остро стоят перед развивающимися странами и странами с переходной экономикой, которые стремятся получить более значительные выгоды от освоения месторождений полезных ископаемых, и

также напоминая в этой связи о необходимости избегать нежелательных последствий для этих стран,

1. *обращает внимание* Комиссии по устойчивому развитию, соответствующих органов и региональных комиссий Организации Объединенных Наций на межсессионный стратегический документ Комитета по природным ресурсам, озаглавленный "К устойчивой материально-сырьевой обеспеченности в контексте Повестки дня на XXI век";

2. *отмечает* в принципе рекомендации в отношении конкретных мер, содержащихся в соответствующих резолюциях Комитета по природным ресурсам, и рекомендует рассмотреть вопрос о путях осуществления в пределах имеющихся ресурсов в рамках соответствующих приоритетных программ, а также за счет максимального использования возможностей сотрудничества между заинтересованными сторонами.

*50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года*

1996/50. Комплексное освоение и рациональное использование водных ресурсов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 32/158 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, в которой Ассамблея одобрила принятый в Мар-дель-Плата План действий¹¹⁹,

ссылаясь также на рекомендации в отношении водных ресурсов, содержащиеся в Повестке дня на XXI век¹, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и на решения, касающиеся водных ресурсов, принятые Комиссией по устойчивому развитию на ее второй сессии в 1994 году¹²⁰,

ссылаясь далее на резолюцию 50/126 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, касающуюся водоснабжения и санитарии,

принимая во внимание итоги Межправительственной конференции по принятию Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, которая состоялась в Вашингтоне, округ Колумбия, 23 октября-3 ноября 1995 года,

1. *отмечает* проводимую работу по всеобъемлющей оценке мировых запасов пресноводных ресурсов;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* межсессионный директивный документ Комитета по природным ресурсам, озаглавленный "Претотвращение многопричинных процессов в области водных ресурсов: основные стратегии действий"¹²¹, в котором содержится анализ насущных проблем в области водных ресурсов, имеющих глобальные последствия;

3. *вновь подтверждает* концепцию ограниченности и уязвимости водных ресурсов, которую необходимо учитывать при комплексном освоении и рациональном использовании

¹¹⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, Аргентина, 14-25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.П.А.12), глава I.

¹²⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 13 (E/1994/33/Rev.1).*

¹²¹ E/C.7/1996/6 и Согл. 1.

¹¹⁷ E/CN.17/1996/5 и Add.1.

¹¹⁸ E/C.7/1996/11.

земельных и водных ресурсов в рамках процесса национального планирования, включая ее взаимосвязи с экономическими и социальными целями, земельными ресурсами и ресурсами Мирового океана;

4. *рекомендует* правительствам рассмотреть вопрос о принятии мер, направленных на повышение эффективности использования водных ресурсов в контексте устойчивых структур производства и потребления и растущего значения мировой торговли;

5. *также рекомендует* правительствам принять, в случае необходимости, в соответствии с их национальной политикой и приоритетами срочные меры по разработке и осуществлению политики рационального использования водных ресурсов в больших и малых городах; использованию водных ресурсов на цели производства продовольствия в соотношении с другими нуждами; значительному ускорению прогресса в деле обеспечения водоснабжения и санитарии, особенно для городской и сельской бедноты; борьбе с загрязнением из наземных источников, канализационными стоками и сточными водами; и защите грунтовых вод от чрезмерной эксплуатации и загрязнения;

6. *рекомендует далее* правительствам, в соответствии с их национальной политикой и приоритетами и при содействии со стороны международного сообщества, принять соответствующие меры в целях укрепления национальной и региональной самообеспеченности и потенциала, в частности для эксплуатации, технического обслуживания и финансирования водохозяйственных объектов, и принять меры по наращиванию своих организационных, правовых и технических возможностей в области водных ресурсов,

включая укрепление и, в необходимых случаях, создание региональных организаций;

7. *рекомендует далее* правительствам рассмотреть, при поддержке со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, других многосторонних и двусторонних организаций и неправительственных организаций, вопрос о возможности создания экспериментальных проектов по освоению и рациональному использованию водных ресурсов, в частности, в бассейнах рек и районах, которые, как считается, испытывают серьезные проблемы, связанные с водными ресурсами, в целях разработки и осуществления политики, направленной на предотвращение кризисов водных ресурсов;

8. *настоятельно призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, другие многосторонние и двусторонние организации и неправительственные организации, а также международное сообщество в целом уделять по мере необходимости первостепенное внимание оказанию технической и финансовой помощи правительствам в их усилиях по решению таких проблем;

9. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть упомянутые в пункте 2 выше выводы и рекомендации, содержащиеся в директивном документе Комитета по природным ресурсам, в частности в свете текущей подготовки всеобъемлющей оценки мировых запасов пресноводных ресурсов, и предлагает им обеспечить широкое распространение этого документа.

50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1996 ГОДА

1996/51. Коррупция и взяточничество в международных коммерческих операциях

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3514 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она, в частности, осудила все виды коррупции, включая взяточничество, в международных коммерческих операциях, вновь подтвердила право любого государства принимать законодательство, проводить расследование и принимать надлежащие правовые меры в соответствии со своими национальными законами и постановлениями в отношении такой коррупции и призвала все правительства сотрудничать в целях предотвращения коррупции, включая взяточничество,

напоминая также о дальнейшей работе, которая была проделана Генеральной Ассамблеей и Эконо-

мическим и Социальным Советом по вопросу о незаконных платежах и в области разработки кодекса поведения транснациональных корпораций¹²², рассмотрение которого способствовало привлечению внимания к негативным последствиям взяточничества в международных коммерческих операциях и расширению информированности на международном уровне об этих последствиях,

ссылаясь далее на резолюцию 50/106 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея рекомендовала Экономическому и Социальному Совету рассмотреть проект международного соглашения о незаконных платежах на его основной сессии 1996 года и представить Ассамблее доклад на ее пятьдесят первой сессии,

приветствуя шаги, предпринятые на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством, а также недавние события на международных форумах, которые еще более углубили международное взаимопонимание и сотрудничество в связи с проблемой коррупции и взяточничества в международных коммерческих операциях,

¹²² E/1991/31/Add.1.